

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## Polgári-fiuiskola Sátoralja- ujhelyben.

— ápr. 27.

„Et verbum caro factum est!“  
Végre-valahára az ige testet öltött.  
Igaz, hogy a kivitelig még sok  
viz lefolyik a Rongyván, a sátor-  
alja-ujhelyi polgári-fiuiskola tanítói  
aligha nyertek oklevelet, de mégis  
egy nagy lépés történt a cél meg-  
közelítésére.

Olyan jól eső örömmel, olyan  
szívesen üdvözljük mi — a gyors-  
saságáról éppen nem híres — vá-  
rosi magisztrátust a jelen alkalom-  
mal, midőn benyújtotta a vármegyei  
közigazgatási bizottságához a  
*legelső aktáját* a sátoralja-ujhelyi  
polgári-fiuiskolának.

A közigazgatási bizottság —  
mint illetékes előadónak — a kir.  
tanfelügyelőnek osztotta ki az  
ügyet véleményadás végett. Ez  
annyit jelent, hogy a májusi közg.  
biz. ülésen már tárgyalható lesz  
az ügy, mert a tanfelügyelőségnek  
tudunkkal a restancia ismeretlen  
foglalom.

A polgármester előterjesztése  
olyan — nem is tudom megmon-  
dani milyen — de a hivatalos ak-  
ták stílusától eltérően van megfo-  
galmazva. Valami mélyebben gyö-  
kerező érzés, olyan kedves meleg-  
ség árad szét a sorokból, melyhez  
nem vagyunk szokva mi, a szürke  
iratok emberei. Lelkes, magas stíl-  
ben, olyan szívhez szólón van meg-  
írva az a kísérő jelentés, mely a  
város képviselőtestületének azon

jegyzőkönyvi határozatát tartal-  
mazza: hogy a polgári-fiuiskola  
szervezését szükségesnek, elődáz-  
hatlannak s magát ezért áldozatra  
késznek is vallja.

Nagy dolog az, midőn ilyen  
intézmény csirája lát napfényt. —  
Bizonytalan még a jövője, mert  
nem tudhatjuk milyen időjárás jó  
reá: de mégis örvendünk neki. A  
legilletékesebb kertészeket ismerjük  
s ezekről tudjuk, hogy a reájuk  
bizott csemetét készek és képesek  
is ápolni. E kertészek most: a vá-  
rosi hatóság, a közigazgatási bi-  
zottság és a kir. tanfelügyelő. Ha  
ez a három faktor egyetért s nem  
huzza el valamelyikök lehetetlen  
okoskodással a dolgot, akkor nem  
tartjuk fenn előbb idézett állításun-  
kat, hogy „az ujhelyi polgári is-  
kola leendő tanítói ma még az  
iskola padjaiban ülnek.“

Városunk sok és szinte erejét  
tulhaladó áldozatot hozott eddig  
is a közoktatás, a művelődés ér-  
dekében. Ezután is meghozzuk  
ez áldozatokat. Tudomány nélkül  
nincs boldogulás; értelmes, képzett  
polgárság kell, hogy kepezze e  
nemzet zömét s akkor van jö-  
vőnk, van létjogosultságunk a né-  
pek életének nagy versenyében.

De eltekintve az akadémikus  
okoskodástól, a reális élet legele-  
mibb követelményei is reánk pa-  
rancsolták, hogy Ujhelyben pol-  
gári-fiuiskolát szervezzünk. Az it-  
teni főgimnázium túlnépes és tul-  
népességét az elem okozza, a  
melynek eszeágában sincs a dok-

torátus megszerzése, a papi, orvosi  
vagy ügyvédi pályára való elver-  
gődés. Az ujhelyi polgárság nagy-  
része azért küldi gyermekeit a gim-  
náziumba, mert óhajja, hogy azok  
valamit tudjanak; hogy akár ipari,  
akár kereskedői pályára lép is a  
nebuló: idővel boldoguljon, legyen  
némi előismerete. Nem igen nagy  
vágya van ma az értelmes, jó be-  
látású szülőnek arra, hogy fiából  
okvetlenül pap, orvos vagy fiská-  
lis legyen. A hiuság lassanként  
tért veszt s elfoglalja helyét a jó-  
zan gondolkodás.

A mi népes városunk jövődő  
reménységének, a *munkás, képzett*  
iparos osztálynak perspektíváját  
látjuk a városi tanács előterjesz-  
tésén keresztül. Hisszük, hogy ab-  
ban az új polgári iskolában a tan-  
ítók nem a bukottaknak, de a  
kiváló növendékeknek fogják azt  
a tanácsot adni, amit a szülők  
gunyból használnak, hogy t. i.  
„menj inasnak.“

Igenis, a polgári iskola legjobb  
növendékei menjenek inasnak, mert  
a jó érzésű, értelmes, ambiciózus  
ifju tudja csak igazán megbecsülni  
a *munka értékét*; ezeken a képzett  
munkásokon fog nyugodni nem-  
zetünk jövője; ez az államfentartó  
elem, ez a becslésre és támoga-  
tásra legméltóbb mindenek előtt.

Üdvözljük a városi tanácsot  
okos cselekedetért s kérjük az il-  
letékes faktorokat az ügy meleg  
felkarolására.

segítségére akar lenni a férjnek. A  
barát hatalmas, edzett ember, akinek  
sokkal könnyebb a haladás, mint a  
férjnek, aki vézna alak és láthatólag  
végtelen kimerítette a nehéz tura.  
Végre a barát feljutott a pihenő hely-  
hez, megfogódzott a korlátba, szeges  
botját az utána haladó férjnek nyújtva,  
annak segítségével őt is maga mellé  
segítette.]

A barát: Most vigyázz! Fogod-  
zál jól belém. Ha szédülsz, ne te-  
kintsél le.

A férj (remeg a fátadságtól):  
Itt egy kissé megpihenhetünk.

A barát: Megpihenhetünk s  
azután visszaindulhatunk. En kísérő  
nélkül nem vállalkozom a további  
utra. Örültség volt eddig is feljőnni.

A férj: Az igaz, hogy nehéz az  
idejutás, de nézd, milyen szép kilátás  
kinálkozik innen.

A barát: Ördög vigye a szép  
kilátást. Ezért csak nem teszem koc-  
kára az életemet. Tudod-e, hogy ez  
az ut az egész hegyvidék legveszé-  
lyesebb pontja. Ide már csak azok  
az örült turisták kíváncsoznak, akik  
szívesen kockáztatják az életüket  
azért a kétes dicsőségért, melylyel

ennek az utnak a megmászása jár.  
És most sem tudom megérteni miért  
erősködött annyira az idejutásért.  
Nem vagy olyan szenvedélyes turista,  
hogy érteni lehessen a buzgóságodat.

A férj: Nagyon izgatott a kívánc-  
siság. Valami szépet reméltem in-  
nen látni.

A barát: Nos hát, nézz körül  
jól, de előbb fogódzál belém erősen,  
mert leszédülsz. Nézd, az ut, amelyen  
ide jutottunk, csaknem merőleges, ott  
alant csillog a tó.

A férj: Most rásütött a nap,  
milyen esodálatos kék színe van!

A barát: Ha a lábad megsiklik,  
egyenesen bele zuhansz. Ez a tudat  
azt hiszem elveszi a kedved ettől a  
szép látványtól.

A férj: Oh nem, csak abban  
tudok igazán gyönyörködni ami ve-  
szélylyel jár. A kockázat nélkül való  
gyönyörűség nem izgat. Nincs iga-  
zam?

A barát: Meglehet. De én még  
mindig nem bocsátom meg magam-  
nak, hogy ebbe az oktan és céltan  
kirándulásba beugrottam. Magad  
ugysem jöttél volna s most mindket-  
ten lent volnánk a tópartján lévő

## Utóhangok

a nagytárkányi tanítógyűléshez.

— ápr. 27.

A bodrogközi községek rk. tani-  
tói, április hó 4-én Nagytárkányban  
tartották meg évi rendes közgyűlésü-  
ket. — Semmi szavunk a közgyűlés  
meg-, vagy meg nem tartásához, a  
a hely megválasztása, a gyűlés tárgy-  
sorozatához. Az autonóm ügye és  
joga a kör intézőségének. De ahoz  
igenis van szavunk, hogy az ilyen  
gyűlések ne tartassanak *suttymban*.

Maga az egyszerű udvariasság  
fogalma megkivánja, hogy az ilyen  
köri-gyűlések helye és határnapja a  
vármegyei lapokkal közöltessék; és a  
kör vezetősége lehetett volna annyi  
figyelemmel a vármegye kir. tanfel-  
ügyelője iránt is — ki tudvalevően  
igen jó barátja és támogatója a ta-  
nítói karnak — hogy értesítette volna  
őt is a gyűlés helye- és idejéről, ki  
mindig vesz magának annyi időt,  
hogy a jó ügy támogatásánál szemé-  
lyesen is jelen legyen.

A tokaji esperességi körhöz tar-  
tozó rk. tanítók április 11-én Tokaj-  
ban tartott gyűlésén is megjelent a  
kir. tanfelügyelő, mert *meghívták*,  
*hivatalos uton tudatták vele a gyű-  
lés helyét és idejét*. És ne higgye  
egyetlen tanító sem, hogy ő olyan  
okos ember, miszerint okosabbnak nincs  
szüksége. A kir. tanfelügyelő pusztán  
jelenléte is inpozansabbá teszi az ő  
gyűlésüket, ha pedig valamely szak-  
kérdéshez hozzászól: az ő előadásá-  
ból a tanítók mindig csak tanulhatnak.

Van szavunk továbbá a nagytár-  
kányi gyűlés lefolyásához is.

Egy jelenvolt tanítótól, tehát il-  
letékes forrásból vett értesülés alap-  
ján beszél e sorok írója.

A lelkési kar ott volt a gyűlés meg-  
nyitásán, de mihamar el is távozott.  
Egyetlen tárgyhöz hozzá nem szólt,

menházban, vígan regeliznénk s nem  
fájna a fejünk amiatt, hogy ha már  
nehezen fel is jutottunk ide, de hogy  
fogunk lemenni?

A férj: Hát miért jöttél velem,  
ha félsz?

A barát: Már megint evvel ál-  
lasz elő. Hát azért jöttem veled, mert  
a bátorságomra hivatkoztál a felesé-  
ged előtt. Hánytorgattad a magad  
bátorságát s azt bizonyítottad, hogy  
én nem merem ezt az utat megtenni. Ha  
nem jöttem volna veled, a feleséged  
pipogya embernek tartana.

A férj: S te az ő véleményére  
annyi sokat adsz?

A barát: Sokat adok arra, hogy  
senki se tartson gyávának, legkevésbé  
a feleséged.

A férj: Ó meg jól mulatott ezen  
a versengésen.

A barát: Mert az ostoba, meg-  
hamisított térképéről azt mutattad  
ki, hogy ez az ut egyáltalában nem  
veszélyes. Hogy véges-végig korlát  
van és kényelmes lépesőkön lehet  
idejutni. S kisült, hogy korlátnak hi-  
re-nyoma sincs, lépeső helyett meg-  
szerte görgő köveken s hegyes szik-  
lákon kellett lépkednünk.

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Örvény felett.

— Jelenet. —

A „Zemplén“ számára írta:  
Lengyel Menyhért.

[Merdek serpentin ut a sziklás  
hegyoldalon. Az ut a hegyi tótól, mely  
a hegyoldal tövében csillog, a hágóig  
vezet. Az ut elején még van néhány  
törpe fenyő, de feljebb, a kösziklák  
között már csak itt-ott látszik egy-  
egy alacsony bokor, egy kis dar-  
ab füvel benőtt térség. A veszélyes  
ut közepe táján, melyen felül már a  
hó és jég birodalma kezdődik, egy  
lapos szikla alkalmas pihenő helyül  
szolgál. De az egész kis sík terüle-  
ten alig két ember fér el. Itt egy  
korlát is van felállítva, melybe a pi-  
henő turista megfogódzhatik. Ragyo-  
gó nyári reggel. A csodálatosan tiszta  
levegőből a szomszéd hegyóriások hó-  
val fedett ormai élesen válnak ki. A  
férj és a barátja végre nagy erő-  
feszítéssel eléri a pihenő helyét. Elöl  
a barát halad, aki időnkint aggodal-  
masan tekint hátra s mindenképen

**A TAVASZ** ujdonságai uri- és női divatcikkekben már megérkeztek!

Ruhadíszek, selymek, csipkék és szalagok. Napernyők, fehérművek, harisnyák és himzések. Bob- és Japán sapkák, övek és ridiölők.  
Blous és Joupon különlegességek legnagyobb választékban

Vidéki rendelések mérték sze-  
rint pontosan eszközöltenek!

**SZEGÓ SÁNDOR** központi áruházában Sátoralja-ujhely.

Külön gyászostály blous  
és fátyoloknak!

az előadásokat, értekezleteket meg sem hallgatta.

Hallottuk továbbá, hogy a gyűlésen előadott értekezések sem gondosan előkészítve, sem a megkívánt figyelemmel meghallgatva nem lettek. Sívár volt az egész, igen nyomott hangulat uralkodott.

Bizony uraim ezért nem volt érdemes egy tanítási napot elveszíteni, hosszú utat tenni. A közgyűlés nem tréfa dolog, nem parádé, hanem nagy és fontos ügyek alapos megvitatására való.

Több összetartást, gondosabb előkészítést kérünk a jövőben, mert a tanítóság ügye nem speciális, hanem közös ügye a haza minden polgárának s érdeklődik iránta mindenki.

—r.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Kinevezés.** Zemplén vármegye alispánja dr. *Örley Ödön*, a budapesti Rókus kórház alorvosát, a nagymihályi kórház igazgató-főorvosát nevezte ki.

(**Anyakönyvi kinevezés.** A m. kir. belügyminiszter *Alapfy Jenő* jegyzőgyakornokot a magyarizségi anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

(**Zemplénvármegye állandó választmánya** ülését folyó évi május hó 2-án d. e. 10 órakor tartja a vármegyeháza kistermében.

(**Állatorvosi beosztás.** A m. kir. földművelésügyi miniszter az ujonnan szervezett sárospataki járásba *Fekete Jenő* m. kir. állatorvost osztotta be.

(**A sátoraljaujhelyi járás szolgabírói hivatala** folyó évi május hó 1-én költözködik át a Rákóczi-utcai „Hungária” épületben bérelt új hivatalos helyiségébe.

## HIREK.

### Méltatási vers.

— **A helyettes alrendőrkapitány.** —  
— ápril. 27.

Leszált az est és mindenki  
Nyugalomra vár  
Zajongás csak itt-amott a  
Kávéházban áll.  
Nóta csendül cigány huzza  
És zokog vele:  
Az alrendőrkapitánynak  
A helyettese.

A városra éj borul le  
Most van csak lopás!

**A férj:** Miért nem fordultál vissza az ut elején?

**A barát:** Ezt is jól adod. Ez a legbotrányosabb gyávaság lett volna. Micsoda gunyakacaj fogadott volna engem, aki meghátrálok a legkisebb veszély előtt. Azért is feljöttem.

**A férj:** Mert tudod, hogy a feleségem minden lépésünket figyelemmel kíséri.

**A barát:** Az valószínű. Kitűnő látóseve van.

**A férj:** En vettem neki Genfben, mikor nászuton voltunk.

**A barát:** Tegnap néztem rajta. Bámulatos távolságra esodálatosan tisztán el lehet látni vele. Fogadni mernék, hogy az egész uton figyelemmel kísérte minden lépésünket. Sőt most is minket néz.

**A férj:** Igen, igen. Ott a tó túlsó partján látom a piros ruháját.

**A barát:** Te avval a látósevvel minden mozdulatunkat észreveszi. Mennyire aggódhatik most értetünk.

**A férj:** (megtántorodik)

**A barát:** (ijedten): Mi bajod?

**A férj:** Gyöngesség fogott el. Szédülök.

Ilyenkor jön el az időd  
Oh! esenzavarás!  
Ámde viraszt és örködik  
A rend embere:  
Az alrendőrkapitánynak  
A helyettese.

Ki félne, ha a rendőrség  
Tisztje még viraszt?  
A félsz ellen, a baj ellen  
Ha ő nyújt vigaszt?  
Ninesen baj, ha éberem van  
— És ez nem mese! —  
Az alrendőrkapitánynak  
A helyettese.

Bizony Isten jól választott  
Ujhely városa,  
Hogy helyettes rendőrtisztnek  
Ily embert hoza.  
Mert ráfizet arra, mit kap  
— És ez érdeme! —  
Az alrendőrkapitánynak  
A helyettese.

A virasztás, a buzgalom  
Sokba kerül ám:  
Virasztónak dal meg bor kell  
Szép leány s cigány...  
Ámde ezzel nem törődik  
Ujhely édesse:  
Az alrendőrkapitánynak  
A helyettese.

—th.

— **Május elseje.** Az egész ország munkás-népe ez idén is megüli május elsejét. A maga részét kiveszi az ünneplésből a sátoraljaujhelyi iparosifjuság is. Ezen a napon szünetelni fog a munka a műhelyekben. A munkások reggel tüntető felvonulást tartanak és kivonulnak a zöldbe, a honnan a késő délutáni órákban térnek vissza. Tervszerint a Kereszt-téren fognak gyülekezni és reggel fél 9 órakor indulnak el a Rákóczi- és Kazinczy utcákon keresztül a Torzsásra, ahol az egész napot eltöltik.

— **Feltámadás.** A feltámadás főnnepe f. hó 22-én ülte meg a katolikus egyház a plebánia-templomban. Bár az idő kedvezőtlen volt, a templomot mégis olyan nagyszámu hívőközönség töltötte meg, hogy sokan csak a templomajtón kívül, az utcán találtak helyet. A néző-közönség — mint rendesen — most is elépte a templom környékét, míg a főoltárral szemben egy diszszázad állt.

**A barát:** Látod, mire való volt ez a hősködés.

**A férj** (gyöngé hangon): Eressz engem a korláthoz.

**A barát:** Minek, én erősen tartalak.

**A férj:** Nem tudok itt állani. Csak akkor érzem magam biztonságban, ha a korlátot fogom.

**A barát:** Hát ebből az a tanulság, hogy máskor ne vállalkozzál olyan dologra, ami meghaladja az erődöt.

**A férj** (gyöngé hangon): Ne leekéztess most, mert rosszul járok. Engedj a korláthoz.

**A barát:** Hát én velem mi lesz?

**A férj:** Majd én tartalak.

**A barát:** Igazán annyira rosszul vagy?

**A férj:** Nem bírom magamat tovább tartani. A korlátot... a korlátot...

**A barát:** No nem bánom. Jól vigyázz szegény barátom. Itt a korlát.

(Vége köv.)

lott föl lobogó alatt *Lakatos Béla* honvédszázados vezényletével. A templomban délután 6 órakor kezdődött az Istentisztelet, melyet *Katinszky Geyza* apát-plebános végzett fényes segédlettel. Ez alatt a templom körüli házak ablakaiban kigyultak a gyertyák s megindult a körmenet, melyben a baldachin alatt *Katinszky Geyza* apát haladt, kezében az oltári szentséggel, utána az előkelőségek és a hívők hosszú sora következett. A templomot körüljárva, a körmenet ismét a templomba vonult és kevéssel azután véget ért a feltámadás ünnepe. A kivonult honvédszázad az Istentisztelet tartama alatt többször szolgáltatott díszütet.

— **Katonai áthelyezés.** A helybeli m. kir. honvédszázalój egyik igen rokonszenves tisztjét *Gábor Aron* számvevő főhadnagyot Szatmárra helyezték át.

— **Gróf Andrássy Tivadar állapota.** Gróf *Andrássy Tivadar* belső titkos tanácsos állapotában, mint sajnálatos értesülünk aggasztó fordulat állott be. A gróf hónapok óta betegeskedik s az utóbbi időkben állapota válságosra fordult. Télen influenzába esett s a betegsége tüdőgyulladással súlyosbodott. Hosszu ideig töketerebesi kastélyában kezelték s nemrég a fővárosba vitték, hogy ott gyógyítsák. A nagybeteg grófot öccsének, gróf *Andrássy Gyulának* Fő-utca 11. számú palotájában ápolják. — Az *Andrássy-családnál* a fővárosban időző arisztokrácia ugyszólván teljes számmal naponként érdeklődik a beteg hogylétéről.

— **Előléptetések.** A m. á. v.-nál Zemplénvármegyében előléptek 300 korona fizetéssel: *Dévai Lajos* ujhelyi mérnök, *Ribáry Gábor* mezőlaborezi állomásfőnök, *Szunyogh Géza* legényemihályi-i állomásfőnök, *Oláh Béla* ujhelyi vasuti hivatalnok és *Pozsgay Miklós* lizska-tolesvai állomásfőnök.

— **Halálozások.** *Hodossy Bélát*, a sárospataki tanítóképezde népszerű igazgatóját súlyos csapás érte. Kis leánya *Gizike* ugyanis folyó hó 24-én elhalt. A kis halottat tegnap, folyó hó 26-án délután 3 órakor temették el. — *Kárpáti Péterné*, szül. Pák Ida ápr. hó 22-én, életének 43-ik évében, hosszas szenvedés után Bodrogzadányban meghalt. Temetése, amelyen a vidéki papság és a tanítói kar is felekezett különbség nélkül vettek részt, nagy részvéttel ment végbe. Béke poraira. — Súlyos csapás érte *Friedman Izidor* homonnai tekintélyes és közbecsülésben álló kereskedőt, szép reményű fiát *Török Sándor* műegyetemi hallgatót 20 éves korában, f. hó 23-án elragadta a kegyetlen halál. Temetése f. hó 24-én ment végbe óriási részvét mellett.

— **Petőfi-ünnepély.** A helybeli róm. kath. főgimnázium önképző-köre az ifjusági ének és zenekar közreműködésével május 14-én Petőfi-émlék-ünnepet rendez a főgimnázium segélyegylet alapítókéjének gyarapítása javára. Az érdekes ünnepély műsorát legközelebb közöljük.

— **Esküvő.** *Elekes Pál* a helybeli róm. kath. főgimnázium tanára folyó hó 29-én esküszik örök hűséget *Brenner Luja* urhölgynek. A polgári esketés d. u. 5 órakor megy végbe, amely után az egyházi esketést a kegyesrendiek templomában *Freész* Endre kegyesrendi tanár végzi. Násznapjuk *Kovács* Endre főgimn. igazgató és *Bokor* József helybeli kereskedő szerepelnek.

— **Búcsu estély.** Abból az alkalomból, hogy *Pintér* István a szerencsi járás főszolgabírája árvaszéki elnöké lett megválasztva, a szeren-

esi járás közönsége fényes bucsu bankettet rendezett a távozó volt főszolgabíró tiszteletére, ily módon is dokumentálni óhajtván a 9 éven keresztül közmegelegedésre működött főszolgabíró iránti tiszteletét és ragaszkodását. A bankett folyó hó 25-én este volt megtartva a szerencsi nagy szállodában, melyen részt vett Szerencs város és környékének intelligenciája, a különböző felekezetek papsága, tanítói kara, a községek előljárói és bírái közül többen, összesen mintegy százötvenen. A bankett fényét emelte a szép számban megjelent hölgyközönség is. A rendezőség a távozó főszolgabíró nejét *Hoyos* Villi grófaót egy remek kivitelű virágoskorral lepte meg. Az első szónoklatot *Bányay* János g. kath. esperes mondotta az ünnepeltre, utána miskolci *Kovács* Gábor ügyvéd megható szavakkal vett búcsút a távozó főszolgabírótól, *Gortvay* Aladár főszolgabíró a jelenvolt hölgyekért, *Persenszky* Károly igazgató-tanító pedig *Pintér* Istvánért, mint az ottani iskola volt gondnokáért üritettek poharat. Ifj. *Bajusz* József árvaszéki elnök az árvaszék nevében üdvözölte az új elnököt, míg *Nagy* János eszénfalvai bíró a járás községei nevében vett búcsút volt főszolgabírójuktól. Végül *Pintér* István árvaszéki elnök szép szavakban vett búcsút, — úgy mond — annak a járásnak közönségétől, melynek minden lakójához meleg rokonszenv és barátság fűzi. A bankett a legjobb kedélyhangulatban a hajnali órákban ért véget.

— **Gyászhir.** *Moskovszky* Jánosné szül. *Pantalies* Hermin, *Moskovszky* János helybeli kertész neje folyó hó 26-án 65 éves korában elhunyt. Temetése a gör. kath. egyház szertartása szerint ma délután ment végbe nagy részvéttel.

— **Költözködés hete.** Az általános költözködés ideje ime beköszöntött. A hatalmas butorszállító kocsi butorokkal teli rakva, dübörgve gördülnek végig az utcákon. Az egyik lakás rövidesen kiürül, a másik szint oly gyorsan telik meg a szállítókoesi butoraival. Bár nincs még itt az ideje a költözködésnek, mégis aki teheti, siet elhagyni a régi, megunt lakást és igyekszik mentől előbb bejutni az új lakosztályba, mely kényelmesebb, jobb, szebb és tetszetősebb — addig, míg letelik az év s a jó lakás ismét csak rossz lesz és újra tagasabb, kényelmesebb, szebb szobák után kell néznünk. Mert úgy szokott lenni, hogy a lakó a legtrikább esetben van megelegedve a lakással, különösen nálunk Ujhelyben, ahol magas a lakbér és ronda a lakás. Viszont a háziurak sem viseltetnek valami nagy vonzalommal lakóik iránt. Ez a viszony legtöbb esetben már jó előre előkészíti háziur és lakó között a válást, amely tudvalevőleg minden év május elsején szokott bekövetkezni. A költözködést nálunk már e hét elején, husvét után megkezdtek, a minek a költözködő lakókon kívül a butorszállító is örülnek, mert sok fáradtsággal, de bőséges jövedelemmel járó munkájuk nem torlódik össze az utolsó napokra. Május 3-án túl már eltűnnek az utcákról a butorokkal tele rakott társzekerek és azontul már csak az új lakások berendezkedésén szorgoskodnak a gondos kezek.

— **Közirtokossági közgyűlés.** Sátoraljaujhely határához tartozó 100 holdnál kisebb kiterjedésű birtokkal bíró birtokosok 1905. évi április hó 30-án délután 2 órakor a városháza tanácstermében birtokossági közgyűlést tartanak.

— **Kingrott a vonathól.** *Heizler* Herman 20 éves isr. házi tanító f. hó 23-án este Sátoraljaujhelyből Csörgőre utazott vasuton. *Heizler* Csörgő

Málnási  
**Mária-**  
forrás

Természetes alkalikus sós savanyúvíz  
A légzőszervek és bélhuzam hurutos bántalmainál a seltersi és gleichenbergi vizeket jóval fölülmulja, gyomorégéseknél páratlan hatású.

Kütfelhasználás: BRASSÓ.  
Főraktár S.-A.-Ujhelyben: **HAZAI H.** bel- és külföldi ásványvízkereskedésében (Rákóczi-u.)

megállóhely előtt a 296. számú órháznál a vasuti kocsi kiugrott, de oly szerencsétlenül, hogy másnap reggel az ór még mindig eszméletlen állapotban akadt rá. A szolgabírói kiküldött és a járásorvos a nevezettet másnap megvizsgálta s habár eszméletét visszanyerte, de kihallgatható nem volt, mert beszélő képességét elvesztette.

— **Eljegyzések.** Eisenberger Mór sátoraljaujhelyi kereskedő eljegyezte Deutsch Ignátz szinnai kereskedő leányát *Etelkát*. — Balint Imre helybeli építész e napokban jegyezte el Sátoraljaujhelyből Braun Etelkát.

— **Órült a templomban.** Izgalmas jelenetek voltak szemtanúi a szilvásujfalui róm. kath. templomban folyó hó 24-én, husvét hétfőjén ájtatóskodó hívek. Amint Szokolszky Bertalan szilvásujfalui r. k. plebános a szertartást végezte, az oltár előtt megrohanta egy fiatal ember és az oltáron lévő oltárakat akarta elvenni, majd az Istentiszteletet végző plebános ruháját letépte és az oltárnál kiabált és örült módjára hadonászott. Mire a templomban volt emberek a váratlan jelenet okozta meglepetésből fölocsudtak, neki estek az őrző embernek és kivonszolták a templomból, ahol alaposan megkötözték. A plebános távirati megkeresésre előjött a tőketerebesi csendőrségről egy járőr és az örült embert letartóztatta és a gálszécsi főszolgabíróhoz beviserte. Ott megállapították, hogy a veszedelmes fiatal ember Petrik András, szepesolaszi-i születésű és sátoraljaujhelyi illetőségű 27 éves közműves-szegéd, akit elmegyógyintézetbe való elhelyezése végett f. hó 26-án erős fedezettel Sátoraljaujhelybe toloncoltak.

— **Ajándék a kegyesrendi templomnak.** Bokor Józsefné urnó a kegyesrendiek templomának remek husvét-i ajándékot adományozott. A valóságos lelkü uriaszony a templomnak sajátkezű művészi himzésű oltárkendőket minden oltárra, továbbá ugyanolyan díszes szőszéktakarót és az oltári szentség helyére illő kisebb takarót ajándékozott. Fogadja a nemeslelkű urnó e helyütt is a kegyesrendi társház hálás köszönetét.

— **Az öntözködés epilógusa.** Tokali Mihály gyári munkás a régi szokásnak hódolva husvét másodnapján elment öntözködni. Addig öntözködték a lányokat és menyecskéket, míg azon vette magát észre, hogy maga is felöntött a garatra. Ebben az állapotában friss levegő után vágyott, hogy a sok szesz kissé kipárolgjon fejéből. Kiment a vasuti töltésre és ott jótékony álmra hajtott a fejét. Mialatt az igazak álmát aludta, zsebéből eltűnt 36 korona értékű órája és láncja. Jó idő múlva, mire fölébredt önképtelenül is órája után nyult, melyet sem a zsebeiben, sem maga körül a földön nem talált. Nem maradt egyéb tennivalója, mint följelentést tenni az óra ösmeretlen gondozója ellen. Nemsokára kiderült, hogy a kellemetlen felébredést Dancs Mari cigányasszony szerezte a mámorából fölébredt embernek. Ezt a cigányasszonyi tréfát azonban a rendőrkapitányságon komolyan vették és így az óra eltűnéséből bűnügy lett, mely Dancs Mari elítélésével a bíróság előtt fog befejezést nyerni.

— **Munkás-gyűlés.** A sátoraljaujhelyi munkások folyó hó 30-án délután 4 órakor a „Magyar Király” szálloda tánctermében gyűlést tartanak, melyen Baticz Gyula kongresszusi kiküldött fog küldetésének eredményéről beszámolni. Napirendre kerül még a pártszervezet jelentése és újjáalakítása és május elsejének mikénti megünneplése.

— **Szarvasok által okozott károk a felvidéken.** Felvidéki levelezőnk írja, hogy az ottani járasok területén nagyon elszaporodtak a szarvasok, különösen a mezőlaborei és a krasznibródi uradalmak erdőségeiben a ho-

monnai járásban, a Kelese, Gyapalóc, olykai uradalmak erdőségeiben a sztrókói járásban. A földbirtokosok ahelyett, hogy pusztították, nagyon őriztetik szarvas állományukat, eme nagy károkat tevő vadakat, nem gondolva azzal, hogy a szarvasok által okozott károkat a szegény embereknek megtérítsék. Egyes felvidéki nagybirtokosok, különösen Mezőlabore vidékén 8—10.000 koronáért adják bérbé az évi vadászatot külföldi milliósoknak s ráadásul még kikötik, hogy évente 2—3 szarvasnál többet lőni nem szabad a bérlőnek, a többi megmaradt szarvasállomány pedig legel a szegény ember természetén. Egy szegény asszony, Holesik (sztrókói járás) községéből keservesen panaszkodott előttem, hogy 400 koronát érő ősi vetését a szarvasok részben lelegelték, részben letaposták s mivel földjei két nagyobb szomszéd birtok között fekszenek, nem lesz képes beigazolni, melyik erdőből járnak a szarvasok kárt tenni s így szenvedett kárát még a törvény sem itéli meg. Kérdezzük csak meg Kis-Tokaj község urbéres gazdáit, mely összege rugnak azok a károk, amely károkat a múlt évben a kelesei uradalomhoz tartozó erdőségeken dédelgetett szarvasok okoztak? Kívánatos lenne, ha az illetékes hatóságok és intézők szívkre vennék e szegény nép sorsát, hiszen szerintem nincs nemesebb tett, mint a védtelen embert megvédeni. H.

— **Majális és kirándulás.** A sátoraljaujhelyi máv. műhely tisztikara és munkásai május hó 20-án kirándulással egybekötött táncmulatságot rendeznek Szlatinán, hová külön vonat fogja szállítani a kirándulókat.

— **Királysértő asztalos segéd.** A „Rendőri Közlöny”-ben még a múlt évben megjelent Sztankovics József asztalos körözölevele, akit királysértésért egy hónapra elítéltek és a büntetés leülése végett köröztek. Azóta Sztankovicsot nem találták sehoh, míg folyó hó 23-án botrányos viselete révén az ujhelyi rendőrség kezébe került, ahol megtudták viselt dolgait. Sztankovicsot különben itt is eléggé ösmeretes, mert a rendőrség togházának már volt lakója és innen toloncolva is volt. Ezuttal nem toloncolták el. Ittas fővel olyan dolgot művelt a melylyel ismét összeütközésbe került a törvényi paragrafusával. Egy főtéri koresma előtt a királyt szidalmazta, sértő kifejezésekkel illette és mikor az őt letartóztatni akaró, polgári ruhába öltözött rendőrőrmester kérdőre vonta és igazolásra szólította — kést rántott. Később azonban egy előjött rendőrrel bekisérték a veszedelmes embert, akit kihallgatása után folyó hó 25-én átkisérték az ügyészséghez.

— **Segély iparos tanonc iskolának.** A m. kir. kereskedelmiügyi miniszter a vallás és közoktatásügyi miniszterrel egyetértőleg a sárospataki iparos tanonc iskolának az 1904/905 tanévre 500 korona segélyt engedélyezett.

— **Lopás a vasuti raktárban.** Homonnán folyó hó 21-én a vasuti éjjeli ór lakásán — mint homonnai tudósítónk írja — nagyszabású lopást fődztek fel. Az éjjeli ór bűnös manipulációja nyomára egy utazó följelentése vezetett, aki éjjel érkezvén Homonnára, az állomáson hagyta jól elzárt mintakofferjét. Mikor másnap kiváltani és fölnyitni akarja, észreveszi, hogy a kétszer ráfordított zár hamar enged. Ez feltűnt neki, újból megmászaltatja a börtöndöt és ekkor kitűnt, hogy ez most sokkal kisebb sulyu volt, mint az átvételkor. Ez gyanússá tette a dolgot és miután fölnyitották a koffert, ebből sok minden hiányzott. A gyanu az éjjeli őre esett, akinek őrizetere volt bizva a láda. Az állomásfőnök az esetről sürgönyileg értesítette a miskolci üzletvezetőséget, amely a dolog megvizsgálására egy ellenőrt küldött ki, aki az állomásfőnök jelenlétében az éjjeli őrnél házkutatást tartott és itt kitűnt, hogy az éjjeli ór már régóta

üzi „mesterségét”, megdézsmálván alaposan a raktárban elhelyezett árukat. A házkutatásnál nyomára jöttek elveszettnek hitt nagyon értékes se-lyem és bársony női ruhadaraboknak, utazó bundáknak, élelmi cikkeknek stb. E holmikát és összekötve talált batyukat a városházára vitték a kapitánysághoz, onnan a csendőrségi laktanyára, ahová a hűtlen éjjeli őrt csendőri fedezet alatt vezették. Mint hírlik, az ór épen szabadságra akart menni, hogy ez alkalommal a lopott holmikát — ahol lehet — eladja, „értékesítse”. Az ór, aki különben tanult lakatos és a záruk feltörésében nagy jártasságról tett tanúságot, egy vasuti baleset következtében, kocsik tolatásakor megsérült és egyik kezét vesztette. Az államvasutak vezetősége, hogy a szerencsétlenül járt családapa koldussá ne legyen, éjjeli őri szolgálatba helyezte Homonnára. — Most az ór ökelmét a homonnai járásbírósg vette egyelőre őrizete alá. A vizsgálat folyamatban van.

— **Zemplénnvármegye állategészségügye.** Zemplénnvármegyében a lép-fene: a sárospataki, tokaji; a takonykór és bőrféreg: a bodrogközi; az ivarszervi hólyagos kiütés: a szerenési; a rühkór: a bodrogközi, sárospataki, sátoraljaujhelyi, tokaji; a sertésorbán: a bodrogközi, homonnai, tokaji és varannói járasokban van elterjedve.

— **Kiss szereneséje nagy!** A magy. kir. osztálysorsjáték keddi befejező húzásán a 600,000 koronás jutalmat és az 5000 koronás főnyereményt a 82621 számú 4/4-ben eladott sorsjeggyel ismét a hirneves Kiss Károly és társa bankháza Bpest., VII., Erzsébet-körút 19 szerenesés vevői nyerték, hol immár harmadszor nyerték meg a 600,000 koronás jutalmnyereményt.

## IRODALOM.

„A Világ Történelme” a nagy közönség számára f. év január havában díszes, pompás kiállítással, új irodalmi munka indult meg. Az első füzet oly parádés volt, hogy kíváncsian vártuk vajjon beváltja-e a vállalat ígértét, és olyan lesz-e, mint a milyen az első füzet volt. Ma, 13 hét után elégedetten látjuk, hogy a kiadóvállalat megfelel a vállalt kötelezettségeknél és pompás kiadásban, kitűnő munkát nyújt, meglepően csekély árért. A munka igazán ritka becsű, irányában feltűnést keltő. Az előadása könnyű, egyszerű, mégis szép, élvezetes és igen érdekes. A munka történeti szempontból nagybecsű, de nem száraz, tudományos, hanem gyönyörködtető, szórakoztató érdekes olvasmány, mely mint könyv, díszmunkának beillik, különösen, ha a díszes bekötési táblákat tekintjük, melyeket az előfizetők ingyen kapnak. A munka heti füzetekben jelenik meg, melyekre egy negyed évi előfizetés 5 korona 20 fillér. Az előfizetők a munkát, mint kedvezményt 24 koronáért kapják, de amikor a munka be lesz fejezve, a bolti ára 48 korona lesz, tehát megegyezzen olyan drága, mint előfizetés útján. Az érdekes munkából mutatványsszámot ingyen küld „A Világ-Történelme” kiadóhivatala Budapest. Aradi-utca 8.

## TANÜGY.

— **Osztályvizsgálatok a helybeli róm. kath. főgimnázium 8. osztályában.** Május 2-án hittan; 4-én mennyiségtan és természettan; 6-án bölcsélet, görög nyelv és görög pótló irodalom; 9-én magyar irodalom és német nyelv és irodalom; 12-én történelem és latin nyelv, 12-én írásbeli magánvizsgálat és 13-án szóbeli magánvizsgálat.

— **Jótéteményes helyek a sárospataki tanítóképezdében.** A sárospataki állami tanítóképezdénél az 1905/6. tanévben az első osztályban 27 jótéteményes hely töltendő be és pedig: hat reggeli, ebéd-, vacsora- és lakásból álló teljes jótéteményes hely; továbbá tíz kedvezményes hely évi 140 K. segély mellett (fizetendő az egész tanévre 70 korona); végül tizenegy kedvezményes hely 70 kor. segély mellett (fizetendő az egész tanévre 140 korona). Az 1 koronás bélyeggel ellátott folyamodványok a nagym. m. kir. vallás- és közokt. miniszteriumhoz címezve folyó évi május 30-ig küldendő be alulírott hivatalához következő mellékletekkel: a) születési bizonyítvány a 15-ik év betöltésének igazolásául; b) tisztí orvosi bizonyítvány arról, hogy a folyamodó semmi olyan testi fogyatkozásban nem szenved, mely őt a tanítói foglalkozásban akadályozná; c) iskolai bizonyítvány a mult iskolai évről; d) félévi értesítő a jelen iskolai évről, mely június 30-ig az ezen iskolai évről nyerendő bizonyítványval egészítendő ki; e) hiteles közönségi bizonyítvány a családtagok számáról, azok életkoráról s arról, hogy hány van a család fő közvetlen gondozása alatt, hány van a szülői háztól távol, hány és mily mérvű neveltetési költséggel terheli a családfenntartót; f) hiteles közönségi bizonyítvány a szülői polgári állásáról, vagyoni állapotáról, ingatlan birtok, üzlet, ipar, hivatal vagy más forrásból származó jövedelemről, esetleg arról, hogy a növendéknek van-e magánvagyon a hová fordítatik annak jövedelme. — Szegénységi bizonyítvány esetében a folyamodvány és mellékletei bélyegmentesek.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Csödelrendelés. Grün Armin sátoraljaujhelyi kereskedő ellen esődel rendeltetett el. A esődel biztosa Görömbey Balázs tszéki bíró, tőmeg-gondnoka Izsépy Tihamér dr.

## NYILT TÉR.\*)

### Amerikai honfitársakhoz!

Zsolyom Péter, lakik: Luzerna Co. Cinston Pa. Plimont Str. No. 15. (Amerika), keresi New-Yorkban lakó jegyesét Lazur Annát és annak testvérét Lazur Mihályt, kiknek címe (állítólag): Mátyk Lazur 347. E. ost. 10. Str. New-York (Amerika). Zsolyom Péter kéri, hogy tartózkodási helyükről ötlet értesítsék.

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

C. Varannó. Utána fogunk nézni. Nem közölhető: Szentelt halom (vers.) Dr. G. I. Helyben. Mihelyt sorra kerül hozni fogjuk. Sz. Sándor A vers bevált. Érdeklődő. Sárospatak. Alkalmilag meg-izenjük. I. Kassa. Tagja a bizottságnak. Nem közölhető: Álomság (vers.)

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

## HIRDETÉSEK.

## Kiadó lakás.

A kir. járásbírósg által eddig bérelt lakhelyiségek folyó évi november hó elsejétől bérbeadó. Saját főzésű kitűnő törköly pálinka eladó. Egy palaczk (1 liter) ára 2 korona.

Bánóczy Kálmán.

## Olcsóbb lett az ezüst

a mióta a Braun N. A. féle

# KÁLYHA EZÜST FÉNY

egyedüli kályhatisztító szer megérkezett!

Ezen kályha-ezüsttel a kályha egy kis eszet segélyével bevonatik, mire a kályha azonnal a **legszebb ezüst fényt nyeri**, úgy hogy minden szobának a legszebb díszét képezi. — A kályha befűtésénél sem szagot, sem füstöt nem terjeszt és színét meg nem változtatja.

Egy doboz **valódi Braun N. A. féle kályha-ezüst 80 fill.** mely egy rendes nagyságú kályha befestésére teljesen elegendő.

Sátoraljaujhelyben kapható az egyedüli elárúsnál: **MALÁRTSIK GYÖRGY UTÓDA** czégnél.

Minden dobozhoz használati utasítás van csatolva.

A. 538/1905. számhoz.

## Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Miniszter ur az 1904. évi december hó 10-én kelt 76967. sz. rendeletével a leleszi állami óvoda építését 6391 kor. 73 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlitett munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1905. évi május hó 15-ik napjának d. e. 10 órájára alulírott hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bantpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1905. évi április hó 14-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

**Hönsch Dezsó** s. k.,  
kir. műszaki tanácsos.

## Eladó szőlőkarók!

Kitünő minőségű 180 centiméter hosszú

# szőlőkaró

nálam kapható és megrendelhető.

**Glück Adolf**

fakereskedő S.-A. Ujhely, Kazinczy-u.

134/1905. végr. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VI. ker. kir. járásbíróságnak 1898. évi Sp. V. I. 489/3. számú végzése következtében dr. Pásztor József ügyvéd által képviselt „Star” Életbiztosítótársaság javára, Marmorstein Jenő ellen 471 kor. 63 fill. s. jár. erejéig 1899. évi január hó 11-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1146 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butorok, Wertheimszekrény stb. nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbíróság 1904. évi V. 3014. sz. végzése folytán 471 kor. 63 fill. tőkekövetelés, ennek 1898. évi június hó 1. napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 55 korona 20 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Nagymihályban alperes Marmorstein Jenő lakásán leendő megtartására 1905. évi május hó 2-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvényzikk 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és elfülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendelhetik.

Kelt Nagymihályban 1905. évi április hó 13. napján.

**Pelles József,**  
kir. bir. végrehajtó.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

# Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

## KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

\*\*\* mérnöki irodát \*\*\*

nyitott.

Irodája foglalkozik: birtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű tervezésekkel.

Elvállalja: utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.

Iroda: Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)

**GŐZSEPIŐ, KÉSZLETEK**  
KEDVEZŐ FELTÉTELEK MELLETT  
GŐZSEPIŐRE IS KÖTTETNEK

**P. STAB. OSZTR. MAGYAR**  
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG  
TECHNICAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPVÁLLALAT  
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

**NICHOLSON GÉPGYÁR**  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK  
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

**AZ**  
**„AGRARIA”**  
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,  
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ  
FORGALOMBA.

**„FONTOS”** **ÁLTALÁNOSAN ELSŐMERVE!**

A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET  
KIÁLLÍTÁSÁN BEMUTATOTT  
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT  
NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DÍSZ-  
OKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK.  
TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN  
GYÁRTMÁNYOKAT  
ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE.  
MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI  
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

**ÁRJEJYZÉKÜNK**  
MINDEN GAZDÁNAK FONTOS  
TANÁCSADÓ, ÉS KIVÁNTATRA  
DUMENTESEN KÜLDETIK!

**SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZIM:**  
**„AGRARIA”**  
BUDAPEST.

Köszvény és csuz ellen legsikeresebb az egész világon ismert és kedvelt

**KRIEIGNER-féle**

# REPARATOR

egy nagy üveg 2 korona, kis üveg 1 korona.

Kapható a gyógyszerárakban.

Óvakodjunk utánszatoktól.

Főraktár:

**Kriegner György „Korona”-gyógyszertára**

Budapest, VIII., Kálvin-tér.